



AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR PDWE 8 B2

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS KARBANTARTÁSI EGYSÉG

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA PRO ÚDRŽBU

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT

Originalbetriebsanleitung

(SI)

PNEUMATSKA VZDRŽEVALNA ENOTA

Prevod originalnega navodila za uporabo

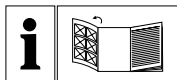
(SK)

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA ÚDRŽBY

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 345881_2004

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

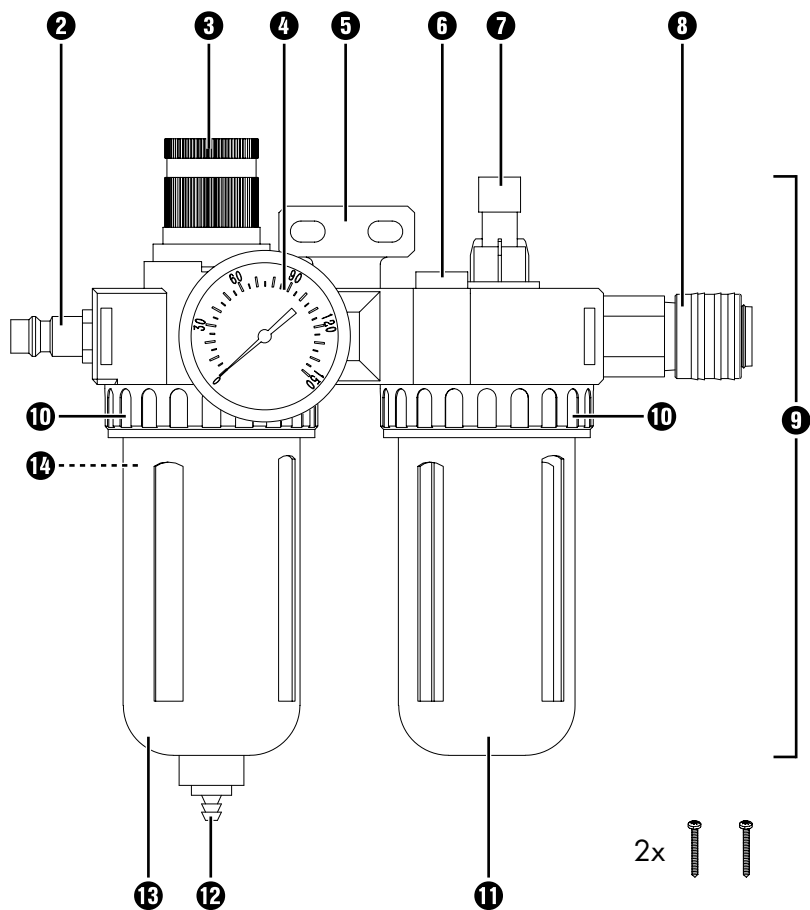
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

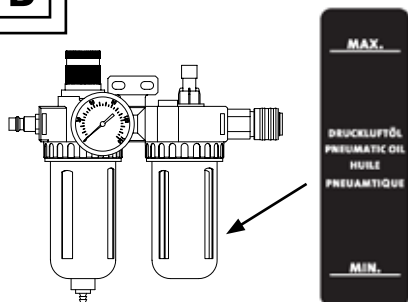
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	11
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	19
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	29
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39

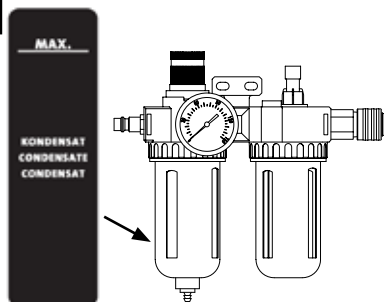
A



B



C



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Pneumatikus készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások	3
Pneumatikus készülék használatára vonatkozó biztonsági utasítások	3
A felhasználó biztonsága	4
Tiltott felhasználási területek	4
Fontos tudnivaló	4
Üzembe helyezés előtt	4
Telepítés	4
A olajporlasztó egység feltöltése	5
Üzembe helyezés	5
Az üzemi nyomás beállítása	6
Szűrőegység	6
A kondenzátum leeresztése a leeresztő szelep segítségével	6
Olajporlasztó egység	7
Karbantartás és tisztítás	7
Ártalmatlanítás	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	8
Szerviz	9
Gyártja	9

SŰRÍTETT LEVEGŐS KARBANTARTÁSI EGYSÉG PDWE 8 B2

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegő karbantartó egység a pneumatikus szerszámokhoz használt sűrített levegő olajozására és ugyanakkor a kondenzátum sűrített levegőből történő kiszűrésére szolgál. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg ezt a leírást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is. A rendeltetésszerű használatától eltérő minden alkalmazás tilos és adott esetben veszélyes. Az utasítások figyelmen kívül hagyásából vagy a helytelen használatból eredő károokra nem vonatkozik a garancia és nem terjed ki a gyártó felelőssége. A készüléket otthoni használatra tervezték és nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra.

A pneumatikus kéziszerszámon lévő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen porvédő maszkot.
	Viseljen szemvédőt.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt

Felszereltség

- 1 szűrőegység
- 2 csatlakozócsonk (előszerelve)
- 3 sűrített levegő szabályozó
- 4 sűrített levegő manométer
- 5 fali tartó
- 6 olajutántöltő nyílás
- 7 olajáteresztő csavar
- 8 gyorscsatlakozó
- 9 olajporlasztó egység
- 10 zárógyűrű
- 11 sűrített levegő olaj tartály
- 12 leeresztő szelep
- 13 kondenzátum gyűjtőtartály
- 14 szűrőbetét

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős karbantartási egység csatlakozókkal
- 1 szerelési anyag
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

- Üzemi nyomás: max. 8 bar
- Olaj: megfelelő kompresszorolaj



Pneumatikus készülé- kekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSZÉ ÉS MINDIG RENDELKEZÉSRE KELL ÁLLNIA!
- A sűrített levegő karbantartó egység összes műszaki adata megtalálható a típustáblán; kérjük, tájékozódjon a készülék műszaki adatairól.
- A készüléket 16 éves kor feletti személyek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Kompresszorhoz csatlakoztatva a sűrített levegő karbantartó egység a pneumatikus szerszámok karbantartására és ápolására (pl. szűrés, olajozás és beállítás) szolgál. A sűrített levegő karbantartó egységet kizárólag sűrített levegős kompresszorral szabad használni. A készülék használata során vegye figyelembe és a használat közben többször ellenőrizze a csatlakoztatott szerszámok maximális sűrített levegő értékét. Ez a termék kizárólag magánhasználatra készült. A sűrített levegő karbantartó egységet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden további, ettől eltérő használat tilos!

- A rendeltetésszerű használat része a használati útmutatóban ismertetett biztonsági utasítások, valamint a szerelési utasítás betartása. A nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért a gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget.
- Csak ehhez a termékhez alkalmas tartozékokat szabad használni. A sűrített levegő karbantartó egységet használó, ill. adott esetben karbantartó személyek kötelesek ezeket megismerni. Továbbá ismerniük kell a lehetséges veszélyeket. Helyesen és lelkiismeretesen be kell tartani az érvényes balesetmegelőzési előírásokat.
- A sűrített levegő karbantartó egységen végzett bármilyen módosítás kizárja a gyártó felelősségét és az ezzel kapcsolatos károkat.

Pneumatikus készülék használatára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Szerszámcseré, beállítás és karbantartási munkák előtt szüntesse meg a sűrített levegő ellátást.
- ▶ A csatlakozások meglazításánál mindig tartsa erősen a kezében a sűrített levegő tömlőt. A sűrített levegő tömlő visszacsapódása sérüléseket okozhat.
- A biztonságos üzembe helyezés előtt telepíteni kell a sűrített levegő karbantartó egységet. A felszereléshez megfelel egy stabil fal (csavarozással).
- Azt javasoljuk, hogy csak a gyártó által meghatározott kenőanyagokat használja.
- Soha ne lépje túl a sűrített levegő karbantartó egység megadott maximális nyomásértékeit.
- A sűrített levegő karbantartó egységet csak olyan sűrített levegő forráshoz szabad csatlakoztatni, amely nem lépi túl a 8 bar üzemi nyomást.

- Ne tegye a sűrített levegő vezetékeket hő, olaj és éles szélek közelébe.
- A sűrített levegő karbantartó egységet csak egy sűrített levegő kompresszorral együtt szabad működtetni. Tilos más sűrített levegő források, pl. sűrített levegős palack, használata. Tűz és/vagy robbanásveszély áll fenn.
- Ne engedjen gyermekeket és csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyeket a sűrített levegő karbantartó egység és a csatlakoztatott pneumatikus szerszámok közelébe.
- Javítások esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. A nem eredeti pótalkatrészek súlyos károkat okozhatnak.
- Karbantartási, beállítási és javítási munkák végzése esetén először mindig válassza le a sűrített levegő karbantartó egységet a sűrített levegő ellátásról.
- Tilos módosításokat végezni a sűrített levegő karbantartó egységen.
- Csak akkor használja a sűrített levegő karbantartó egységet, ha kifogástalan állapotban van. Bizonytalanság esetén használat előtt először kérje szakember tanácsát.
- Csak képzett szakemberrel javíttassa a készüléket.

A felhasználó biztonsága

- Minden használat előtt próbálja ki a használt pneumatikus szerszámot. Semmiképpen ne használja a sűrített levegő karbantartó egységet a Műszaki adatok fejezetben megadottnál nagyobb üzemi nyomással. A pneumatikus szerszám és a sűrített levegő karbantartó egység csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy azok helyesen és biztonságosan vannak-e csatlakoztatva.

Tiltott felhasználási területek

- Ne használja a sűrített levegő karbantartó egységet robbanásveszélyes környezetben. Kerülje a munkavégzést olyan környezetben, ahol gyúlékony gázokhoz, folyadékokhoz, illetve festék- és porködköz hasonló anyagok vannak. Ezek az anyagok meggyulladhatnak a pneumatikus készüléken kialakult nagyon forró felületek révén.

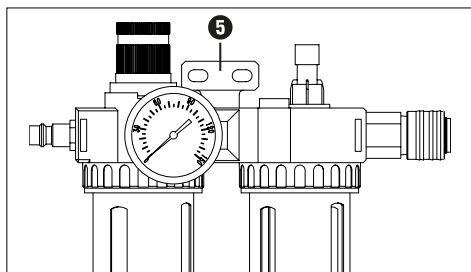
Fontos tudnivaló

- Ne használja a sűrített levegő karbantartó egységet olyan pneumatikus készülékekkel, amelyek nem használhatók kezelt sűrített levegőt (pl. zsírprés, homokszóró készülék, gumibroncs felfújó pisztoly, stb.).

Üzembe helyezés előtt

Telepítés

- FIGYELEM: Az esetlegesen fellépő sérülések vagy károk minimálisra csökkentése érdekében a sűrített levegő karbantartó egységet az első üzembe helyezés előtt fel kell szerelni egy megfelelő falra. Ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő karbantartó egység stabilan és vízszintesen legyen felszerelve.
- Falra szereléshez használja az ❸ fali tartót a falra való jelöléshez és a mellékelt szerelőanyaggal történő csavarozáshoz (lásd a szállítási terjedelmet, lásd a D ábrát)

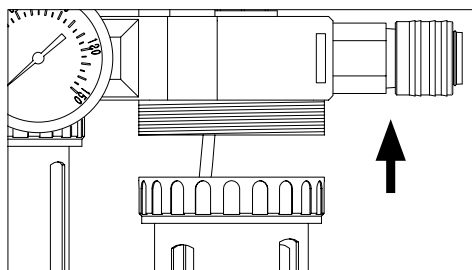


(D ábra)

A olajporlasztó egység feltöltése

FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy az olajtartály **11** feltöltése, illetve megolajozása előtt a sűrített levegő karbantartó egység le legyen választva a sűrített levegő forrásról.
- ◆ Távolítsa el az olajtartályt **11**. Ehhez forgassa el a zárógyűrűt **10** az óramutató járásával meg egyező irányba (lásd az E ábrát). Töltse fel az olajtartályt **11** megfelelő kompresszorolajjal a max. jelzésig (lásd a B ábrát).
- ◆ Ezt követően forgassa el az olajtartályt **11** kézzel (szerszám nélkül) az óramutató járásával ellentétes irányba.



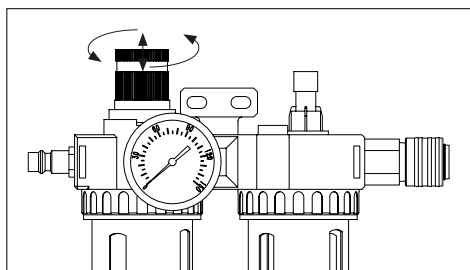
(E ábra)

Üzembe helyezés

FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott sűrített levegő vezeték tiszta és olajmentes legyen, hogy a sűrített levegő karbantartó egységet is előírás szerint lehessen használni. Továbbá ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő rendszer nyomásmentes legyen. A nyomásvesztés minimalizálása érdekében előnyös, ha a sűrített levegő vezetékeket lehetőleg röviden tartja.
- ◆ Csatlakoztassa a sűrített levegő karbantartó egységet a sűrített levegő forrásra.
- ◆ Először oldja ki a rögzítést: ehhez húzza felfelé a sűrített levegő szabályozót **3** (lásd az F ábrát).

- ◆ Állítsa a sűrített levegő szabályozót **3** a leg-alacsonyabb fokozatra az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással. A kívánt beállítások a sűrített levegő szabályozó **3** lefelé történő megnyomásával fogadhatók el.
- ◆ Csatlakoztassa a csatlakoztatni kívánt szerszám sűrített levegő vezetékeit a sűrített levegő karbantartó egység gyorscsatlakozójára **8** (a jobb oldalon - kimenet). A készülék felületén lévő háromszög „►” mutatja a sűrített levegő folyásirányát.
- ◆ Csatlakoztassa a sűrített levegő forrás sűrített levegő vezetékeit a sűrített levegő karbantartó egység csatlakozócsonkjára **2** (a bal oldalon - bemenet). Közvetlenül a bemenetnél van a felületen egy háromszög „►”, ami a sűrített levegő folyásirányát mutatja.



(F ábra)

- ◆ A sűrített levegő karbantartó egység üzembe helyezése előtt ellenőrizze a sűrített levegő folyásirányát a felületen látható „►” jelzés segítségével. Helytelen összeszerelés esetén nem elegendő elégtendő nyomás.

Az üzemi nyomás beállítása

Miután a sűrített levegő karbantartó egységet a sűrített levegő forráshoz csatlakoztatta, beállíthatja a kívánt üzemi nyomást a sűrített levegő szabályozóval **3**.

A sűrített levegő forrása alkalmazott üzemi nyomása megjelenik a sűrített levegő manométerén **4**.

- ◆ Először oldja ki a rögzítést: ehhez húzza felfelé a sűrített levegő szabályozót **3** (lásd az F ábrát).
- ◆ Az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással csökkenthető a nyomás. Az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással növelhető a nyomás.
- ◆ A beállított nyomás a sűrített levegő manométeren **4** olvasható le.
- ◆ Rögzítse a beállítást: ehhez nyomja lefelé a sűrített levegő szabályozót **3**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő karbantartó egység és a használt pneumatikus szerszám legnagyobb lehetséges üzemi nyomását ne lépje túl.

Szűrőegység

A szűrőegység **1** a sűrített levegő szabályozóhoz **3** csatlakozik. A maximális üzemi nyomás 8 bar és az üzemi nyomás 0,5 és 8 bar között szabályozható. A szűrőegység **1** a kondenzátum szűrésére használható és a kondenzátumot a kondenzátum gyűjtőtartályban **13** tárolja.

A kondenzátum szintje az átlátszó kémlelőnyíláson keresztül ellenőrizhető (lásd a C ábrát). A tárolt kondenzátum a leeresztő szelepen **12** keresztül engedhető le.

A kondenzátum leeresztése a leeresztő szelep segítségével

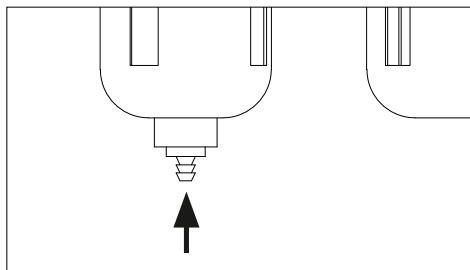
Ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő karbantartó egység stabilan és vízszintesen legyen felszerelve, hogy a kondenzátum vízszintesen is össze tudjon gyűlni a kondenzátum gyűjtőtartályban **13**. Tilos a szűrőegységet **1** felszerelt kondenzátum gyűjtőtartály **13** nélkül használni.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kondenzátum gyűjtőtartály **13** kiürítése előtt a sűrített levegő karbantartó egység le legyen választva a sűrített levegő forrásról. Ellenkező esetben az összegyűlt kondenzátum véletlenül kifröcs-csenhet.
- ▶ A leeresztő szelep **12** kinyílik, amint leválasztja a sűrített levegőről.

■ A kondenzátum gyűjtőtartályban **13** összegyűlt kondenzátum kiürítéséhez használjon egy megfelelő tartályt.

- ◆ Nyomja meg alulról a leeresztő szelepet **12** (lásd a G ábrát); ekkor kinyílik a szelep és a kondenzátum a tartályba folyik.



(G ábra)

Olajporlasztó egység

Az olajporlasztó egység **9** a szűrőegységhez **1** csatlakozik. Feladata a pneumatikus szerszám irányába szállított szűrt sűrített levegő olajozása.

Az olajtartály **11** szintje (az olajporlasztó egységbe szerelve) az átlátszó kémlelőnyíláson keresztül ellenőrizhető. Csak ehhez a sűrített levegő karbantartó egységhez való olajat használjon (lásd fent).

- ◆ Forgassa el a kémlelőnyílásra szerelt olajátteresztő csavart **7** az óramutató járásával megegyező irányba („-“) a szükséges mennyiségű olaj csökkentéséhez. Az olajmennyiség növeléséhez forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba („+“).
- ◆ A beépített kémlelőnyíláson keresztül folyamatosan ellenőrizhető a szűrt sűrített levegő.
- ◆ Olaj feltöltéséhez csavarja ki az olajutántöltő nyílás **6** csavarját egy megfelelő imbuszkulccsal. Tölte fel a tartályt egy megfelelő tölcser segítségével, majd húzza meg erősen a csavart a kulccsal.

Hiba	Ok	Megoldás
A kenés nem elegendő.	Az olajátteresztő csavar 7 túlságosan el van zárva („-“) irányba.	Növelje az olaj mennyiségét
	A sűrített olaj mennyisége túl kevés, vagyis a minimális szint alatt van.	Öntsön több olajat az olajtartályba 11 . Ügyeljen a maximális töltöttségi szintre.
A sűrített levegő szabályozón üze mi nyomása túl alacsony.	A nyomásszabályozó 3 túlságosan el van zárva.	Növelje a nyomást.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Karbantartási munkák előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő hálózatról.

TUDNIVALÓ

- A sűrített levegő karbantartó egység a kifogástalan működés, valamint a biztonsági előírások betartása érdekében rendszeresen karbantartást és ellenőrzést igényel. A szakszerűtlen és helytelen működtetés a készülék meghibásodásához vezethet vagy károkat okozhat.
- Soha ne használjon erős és/vagy karcoló tisztító-, ill. oldószereket. Ezek kárt tehetnek a sűrített levegő karbantartó egység műanyag részeiben.
- Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljön víz az olajozó belsejébe.
- Ügyeljen arra, hogy a ház és a sűrített levegő karbantartó egység por- és szennyeződésmentes legyen. Ehhez rendszeresen törölje át a sűrített levegő karbantartó egységet egy tiszta törülközővel.
- Rendszeresen tisztítsa meg a sűrített levegő karbantartó egységet, valamint a csatlakozókat egy nedves ruhával.
- Rendszeres időközönként ürítse ki a sűrített levegő karbantartó egység tartályát. Ehhez nyomja felfelé a tartály alján lévő leeresztő szelepet **12** (lásd a G ábrát). Ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő karbantartó egységnek biztonsági okból nyomásmentesnek kell lennie. Válassza le a sűrített levegő karbantartó egységet a sűrített levegő forrásról. A leeresztő szelep **12** kinyílik, amint leválasztja a sűrített levegőről.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Ezt a helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba!

Az elhasználódott készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlőről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 345881_2004 megnyithatja a használati útmutatót.

TUDNIVALÓ

- Kérjük, hogy Parkside és Florabest készülékek esetén kizárólag a hibás terméket küldje el, tartozékok (például akkumulátor, tárolótáska, szerelő szerszámok stb.) nélkül.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 345881_2004

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Oprema	12
Vsebina kompleta	12
Tehnični podatki	12
Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave	13
Varnostna navodila za uporabo pnevmatskih naprav	13
Varnost uporabnikov	14
Prepovedana območja uporabe	14
Pomembno obvestilo	14
Pred prvo uporabo	14
Vgradnja	14
Polnjenje pršilne enote za olje	14
Začetek uporabe	15
Nastavitev delovnega tlaka	15
Filtrirna enota	16
Izpust kondenzata z izpustnim ventilom	16
Pršilna enota za olje	16
Vzdrževanje in čiščenje	17
Odstranjevanje med odpadke	17
Proizvajalec	18
Pooblaščen servisier	18
Garancijski list	18

PNEVMATSKA VZDRŽEVALNA ENOTA PDWE 8 B2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Vzdrževalna enota za stisnjen zrak je namenjena za oljenje stisnjenega zraka za pnevmatska orodja, istočasno pa tudi filtrira kondenzat iz stisnjenega zraka. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če napravo predate tretjim osebam, priložite tudi vso dokumentacijo. Vsakršna uporaba, ki odstopa od predvidene uporabe, je prepovedana in je lahko nevarna. Za vsakršno škodo, nastalo zaradi neupoštevanja ali napačne uporabe, garancija ne velja in tudi proizvajalec ni odgovoren zanjo. Naprava je bila zasnovana za uporabo v domačem okolju in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne ali industrijske namene.

Simboli na pnevmatskem orodju

	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	Nosite zaščito oči.
	Nosite zaščito sluha.
	Nosite zaščitne rokavice.

Oprema

- ❶ filtrirna enota
- ❷ natični nastavek (že nameščen)
- ❸ regulator stisnjenega zraka
- ❹ manometer stisnjenega zraka
- ❺ stensko držalo
- ❻ nastavek za dolivanje olja
- ❼ vijak za prepuščanje olja
- ❽ hitra spojka
- ❾ pršilna enota za olje
- ❿ zaporni obroč
- ⓫ posoda za olje za stisnjen zrak
- ⓬ izpustni ventil
- ⓭ zbiralnik kondenzata
- ⓮ vložni filter

Vsebina kompleta

- 1 pnevmatska vzdrževalna enota skupaj s priključki
- 1 gradivo za montažo
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

- Delovni tlak najv. 8 bar
- Olje primerno olje za kompresorje



Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave

OPOZORILO!

- PRED UPORABO SKRBNO PREVERITE NAVODILA ZA UPORABO. NAVODILA ZA UPORABO SO SESTAVNI DEL IZDELKA IN MORAJO BITI VES ČAS NA VOLJO!
- Vsi tehnični podatki za to vzdrževalno enoto za stisnjen zrak so navedeni na tipski ploščici; seznanite se s tehničnimi lastnostmi te naprave.
- Osebe od 16. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabo, če pri tem niso pod nadzorom.
- Vzdrževalna enota za stisnjen zrak skupaj s kompresorjem služi za vzdrževanje in oskrbo (npr. filtriranje, oljenje ter regulacijo) vašega pnevmatskega orodja. Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak je dovoljeno uporabljati izključno s kompresorjem za stisnjen zrak. Med uporabo naprave upoštevajte vrednosti najvišjega zračnega tlaka za priključeno orodje in jih med uporabo večkrat preverite. Ta izdelek je predviden izključno za zasebno rabo. Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak je dovoljeno uporabljati izključno na predvideni način. Vsaka druga, odstopajoča vrsta uporabe je prepovedana!
- Predvidena uporaba vključuje tudi upoštevanje varnostnih navodil in navodil za montažo, ki so del navodil za uporabo. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene ali napačne uporabe, proizvajalec ali trgovec ne prevzema nikakršne odgovornosti.

- Uporabljati je dovoljeno samo pribor, primeren za ta izdelek. Osebe, ki uporabljajo vzdrževalno enoto za stisnjen zrak in morda izvajajo vzdrževalna dela, so se dolžne usposobiti zanje. Poleg tega morajo tudi biti obveščene o morebitnih nevarnostih. Veljavne predpise za preprečevanje nesreč je treba pravilno in vestno upoštevati.
- Vsakršne spremembe vzdrževalne enote za stisnjen zrak izključujejo odgovornost proizvajalca in za tako nastalo škodo.

Varnostna navodila za uporabo pnevmatskih naprav

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred menjavanjem orodja, nastavljanjem in vzdrževalnimi deli prekinite dovajanje stisnjenega zraka.
- Gibko cev za stisnjen zrak držite pri ločevanju priključka obvezno vedno trdno v rokah. Zaradi sunkovitega vzvratnega udarca gibke cevi za stisnjen zrak lahko pride do telesnih poškodb.
- Vzdrževalno enoto je treba pred začetkom njene uporabe vgraditi na predvideno mesto. Za takšno vgradnjo je primerno uporabiti (privitje na) stabilno steno.
- Priporočeno je uporabljati samo mazila, ki jih predvidi proizvajalec.
- Največjih vrednosti tlaka vzdrževalne enote za stisnjen zrak ni nikoli dovoljeno preseči.
- Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak je dovoljeno priključiti samo na vir stisnjenega zraka, ki ne presega delovnega tlaka 8 bar.
- Napeljav stisnjenega zraka ne polagajte v bližini vročine, olja in ostrih robov.

- Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak je dovoljeno uporabljati izključno skupaj s kompresorjem stisnjenega zraka. Uporaba drugih virov stisnjenega zraka, npr. steklenice s stisnjenim zrakom, je prepovedana. Obstaja nevarnost zaradi ognja in/ali eksplozije.
- Pazite na to, da se otroci in osebe z omejenimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ne približujejo vzdrževalni enoti za stisnjen zrak in priključenemu pnevmatskemu orodju.
- Pri popravilih je treba uporabljati izključno originalne nadomestne dele. Neoriginalni nadomestni deli lahko povzročijo resne telesne poškodbe.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del, nastavitev in popravil vedno najprej ločite vzdrževalno enoto za stisnjen zrak od vira oskrbe s stisnjenim zrakom.
- Spremembe vzdrževalne enote za stisnjen zrak so prepovedane.
- Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju. V dvomih pred prvo uporabo poiščite nasvet strokovnjaka.
- Poskrbite, da bodo popravila izvajali le usposobljeni strokovnjaki.

Varnost uporabnikov

- Pred vsako uporabo preizkusite uporabljeno pnevmatsko orodje. Vzdrževalne enote za stisnjen zrak nikoli ne uporabljajte z višjim obratovalnim tlakom od navedenega v tehničnih podatkih. Preden pnevmatsko orodje priključite na vzdrževalno enoto za stisnjen zrak, zagotovite, da je to pravilno in varno priključeno.

Prepovedana območja uporabe

- Vzdrževalne enote za stisnjen zrak ne uporabljajte v okolju z nevarnostjo eksplozije. Izogibajte se delu v okoljih s prisotnostjo snovi, kot so vnetljivi plini, tekočine, meglice barv in praha. Te snovi se lahko vnamejo zaradi zelo vročih površin na pnevmatski napravi.

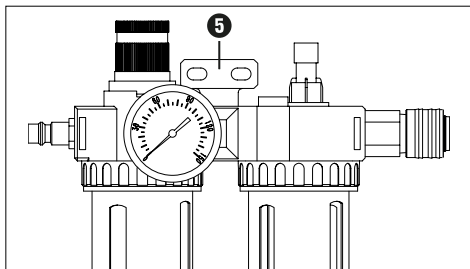
Pomembno obvestilo

- Vzdrževalne enote za stisnjen zrak ne uporabljajte skupaj s pnevmatskimi napravami, pri katerih ni dovoljeno uporabljati obdelanega stisnjenega zraka (npr. stiskalnice z mazivom, naprave za peskanje, za polnjenje pnevmatik itd.).

Pred prvo uporabo

Vgradnja

- **POZOR:** Za čim manjšo možnost telesnih poškodb ali škode je treba vzdrževalno enoto za stisnjen zrak pred prvo uporabo vgraditi na primerno steno. Poskrbite za stabilno in varno vgradnjo vzdrževalne enote za stisnjen zrak.
- Za pritrditev na steno uporabite stenski nosilec **5** za označevanje na steni in za vijačenje s priloženim montažnim materialom (glejte obseg dobave, glejte sliko D).



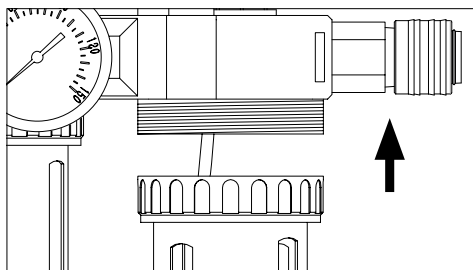
(Slika D)

Polnjenje pršilne enote za olje

⚠ POZORI!

- Pred polnjenjem oz. ločitvijo posode za olje **11** preverite, ali je vzdrževalna enota za stisnjen zrak ločena od vira stisnjenega zraka.
- ◆ Odstranite posodo za olje **11** tako, da zaporni obroč **10** zavrtite v smeri urnega kazalca (glejte sliko E). Napolnite posodo za olje **11** s primernim kompresorskim oljem, tako da dosežete oznako za najvišjo gladino olja (glejte sliko B).

- ◆ Potem posodo za olje **11** samo ročno (brez orodja) privijte v nasprotni smeri urnega kazalca.



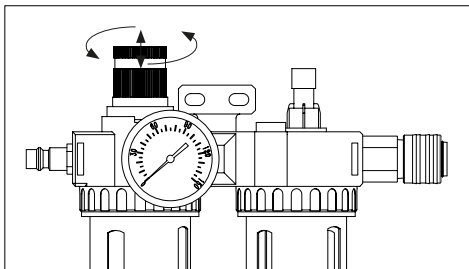
(Slika E)

Začetek uporabe

⚠ POZOR!

- Pazite na to, da je priključena napeljava s stisnjenim zrakom čista in brez olja, da lahko vzdrževalno enoto za stisnjen zrak pravilno uporabljate. Pazite tudi na to, da v sistemu stisnjenega zraka ni tlaka. Za zmanjšanje izgube tlaka na najmanjšo možno mero je najbolje napeljave stisnjenega zraka ohranjati čim krajše.
- ◆ Povežite vzdrževalno enoto za stisnjen zrak z virom stisnjenega zraka.
- ◆ Najprej sprostite zaporo, tako da regulator stisnjenega zraka **3** povlečete navzgor (glejte sliko F).
- ◆ Z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca nastavite regulator stisnjenega zraka **3** na najnižjo stopnjo. Zelene nastavitve se prevzamejo, tako da regulator stisnjenega zraka **3** pritisnete navzdol.
- ◆ Priključite dovodno napeljavo stisnjenega zraka za orodje za priključitev na hitro spojko **8** (na desni strani – na izhodu) vzdrževalne enote za stisnjen zrak. Trikotnik »►« na površini naprave prikazuje smer pretoka stisnjenega zraka.

- ◆ Priključite dovodno napeljavo vira stisnjenega zraka na natični nastavek **2** (na levi strani – na vходу) vzdrževalne enote za stisnjen zrak. Neposredno na vходу je na površini naprave trikotnik »►«, ki prikazuje smer pretoka stisnjenega zraka.



(Slika F)

- ◆ Pred začetkom uporabe vzdrževalne enote za stisnjen zrak preverite smer pretoka stisnjenega zraka s pomočjo oznake »►« na površini. Pri napačni vgradnji se ne ustvari dovolj tlaka.

Nastavitev delovnega tlaka

Po priključitvi vzdrževalne enote za stisnjen zrak na vir stisnjenega zraka lahko nastavite zeleni obratovalni tlak z regulatorjem stisnjenega zraka **3**.

Uporabljeni delovni tlak vira stisnjenega zraka je prikazan na manometru **4** na stisnjenem zraku.

- ◆ Najprej sprostite zaporo, tako da regulator stisnjenega zraka **3** povlečete navzgor (glejte sliko F).
- ◆ Tlak znižate z obratom v nasprotni smeri urnega kazalca. Z obratom v smeri urnega kazalca se tlak zviša.
- ◆ Nastavljeni tlak lahko odberete na manometru stisnjenega zraka **4**.
- ◆ Ustvarite zaporo nastavitve, tako da regulator stisnjenega zraka **3** pritisnete navzdol.

OPOMBA

- Pazite, da se najvišji možni obratovalni tlak vzdrževalne enote za stisnjen zrak in uporabljenega pnevmatskega orodja ne preseže.

Filtrirna enota

Filtrirna enota **1** je povezana z regulatorjem stisnjenega zraka **3**. Najvišji delovni tlak znaša 8 bar, obratovalni tlak pa je mogoče regulirati med 0,5 in 8 bar. Filtrirna enota **1** se uporablja za filtriranje kondenzata in tega shrani v zbiralniku kondenzata **13**.

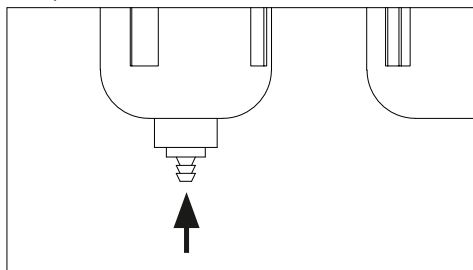
Količino zbranega kondenzata lahko preverite skozi prozorna okenca (glejte sliko C). Zbrani kondenzat je mogoče izpustiti skozi izpustni ventil **12**.

Izpust kondenzata z izpustnim ventilom

Pazite na vodoravno vgradnjo vzdrževalne enote za stisnen zrak, da se kondenzat lahko v zbiralniku kondenzata **13** tudi zbira vodoravno. Uporaba filtrirne enote **1** brez vgrajenega zbiralnika kondenzata **13** je prepovedana.

OPOMBA

- Pred praznjenjem zbiralnika kondenzata **13** preverite, ali je vzdrževalna enota za stisnen zrak ločena od vira stisnjenega zraka. Drugače lahko zbrani kondenzat nenadzorovano brizga iz zbiralnika.
 - Izpustni ventil **12** se odpre, takoj ko ga ločite od stisnjenega zraka.
- Za praznjenje shranjenega kondenzata iz zbiralnika kondenzata **13** uporabite ustrezno posodo.
 - ♦ Od spodaj pritisnite na izpustni ventil **12** (glejte sliko G), ta se odpre in kondenzat steče v posodo.



(Slika G)

Pršilna enota za olje

Pršilna enota za olje **9** je povezana s filtrirno enoto **1**. Njena naloga je oljenje filtriranega stisnjenega zraka, ki se pretaka v smeri pnevmatskega orodja.

Količino olja v posodi za olje **11** (ki je dela pršilne enote za olje) lahko preverite skozi prozorna okenca. Uporabljajte samo olje, ki je primerno za to vzdrževalno enoto za stisnen zrak (glejte zgoraj).

- ♦ Zavrite vijak za prepuščanje olja **7**, ki je nameščen na okencu, v smeri urnega kazalca (»-«), da zmanjšate potrebno količino olja. Vijak zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (»+«), da količino olja povečate.
- ♦ Vgrajeno kontrolno okence omogoča nenehen nadzor nad filtriranim stisnjenim zrakom.
- ♦ Za dolivanje olja odvijte vijak nastavka za dolivanje olja **6** s primernim ključem inbus. Napolnite posodo s pomočjo primernega lijaka in potem vijak znova zategnite s ključem.

Napaka	Vzroki	Rešitev
Mazanje ne zadostuje.	Vijak za prepuščanja olja 7 je preveč privit v smeri (»-«).	Povečajte količino olja
	Količina olja stisnjenega zraka je premajhna, torej pod najmanjšo količino za polnjenje.	Dolijte več olja v posodo za olje 11 . Pazite na največjo možno količino za polnjenje.
Obratovalni tlak stisnjenega zraka je prenizek.	Regulator stisnjenega zraka 3 je preveč privit.	Zvišajte tlak.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred začetkom vzdrževalnih del napravo ločite od omrežja stisnjenega zraka.

OPOMBA

- ▶ Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak je treba za brezhibno delovanje in upoštevanje zahtev za varnost redno vzdrževati ter servisirati. Nestrokovna in napačna uporaba lahko privede od izpadov ter poškodb naprave.
- Nikoli ne uporabljajte ostrih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev oz. topil. Ta lahko poškodujejo dele vzdrževalne enote za stisnjen zrak iz umetne snovi.
- Pazite na to, da v notranjost oljne mazalke nikoli ne zaide voda.
- Pazite na to, da v ohišju in notranjosti vzdrževalne enote za stisnjen zrak ni praha ter umaza. V ta namen vzdrževalno enoto za stisnjen zrak redno drgnite s čisto krpo.
- Vzdrževalno enoto za stisnjen zrak in priključke čistite v rednih presledkih z vlažno krpo.
- Posodo vzdrževalne enote za stisnjen zrak praznite v rednih presledkih. V ta namen potisnite izpustni ventil **12** (glejte sliko G) na spodnji strani navzgor. Upoštevajte, da v vzdrževalni enoti za stisnjen zrak zaradi varnostnih razlogov ne sme biti tlaka.
Ločite vzdrževalno enoto za stisnjen zrak od vira stisnjenega zraka.
Izpustni ventil **12** se odpre, takoj ko ga ločite od stisnjenega zraka.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke!

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 345881_2004

OPOMBA

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez pribora (npr. akumulatorja, kovčka za shranjevanje, montažnega orodja itd.).

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	20
Použití v souladu s určením	20
Vybavení	20
Rozsah dodávky	20
Technické údaje	20
Obecné bezpečnostní pokyny pro zařízení na stlačený vzduch	21
Bezpečnostní pokyny pro používání přístrojů na stlačený vzduch	21
Bezpečnost uživatelů	22
Zakázané oblasti použití	22
Důležité upozornění	22
Před uvedením do provozu	22
Instalace	22
Plnění jednotky rozprašovače oleje	23
Uvedení do provozu	23
Nastavení pracovního tlaku	24
Filtrační jednotka	24
Vypouštění kondenzátu prostřednictvím vypouštěcího ventilu	24
Jednotka rozprašovače oleje	25
Údržba a čištění	25
Likvidace	26
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	26
Servis	27
Dovozce	27

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA PRO ÚDRŽBU PDWE 8 B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu slouží k olejování stlačeného vzduchu pro pneumatické nářadí a současně filtruje kondenzát ze stlačeného vzduchu. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady. Jakékoli použití, které překračuje rozsah používání k určenému účelu, je zakázané a je potenciálně nebezpečné. Na škody, které vzniknou v důsledku nedodržování pokynů nebo nesprávným použitím, se nevztahuje záruka a nespádají do odpovědnosti výrobce. Přístroj byl navržen pro domácí používání a nesmí se používat v komerční nebo průmyslové sféře.

Symboly na pneumatickém nářadí

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Používejte ochrannou masku proti prachu.
	Používejte ochranu očí.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice

Vybavení

- 1 filtrační jednotka
- 2 zástrčková vsuvka (předmontovaná)
- 3 regulátor stlačeného vzduchu
- 4 manometr stlačeného vzduchu
- 5 držák na stěnu
- 6 otvor k doplňování oleje
- 7 šroub průtoku oleje
- 8 rychlospojka
- 9 jednotka rozprašovače oleje
- 10 uzavírací kroužek
- 11 nádoba na olej pro stlačený vzduch
- 12 vypouštěcí ventil
- 13 sběrná nádoba na kondenzát
- 14 filtrační vložka

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická jednotka pro údržbu včetně přípojek
- 1 montážní materiál
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

- Pracovní tlak max. 8 bar
- Olej vhodný kompresorový olej



Obecné bezpečnostní pokyny pro zařízení na stlačený vzduch

⚠ VÝSTRAHA!

- PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE K DISPOZICI!

- Na typovém štítku jsou uvedeny všechny technické údaje této jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu. Zjistěte si prosím informace o technickém stavu tohoto přístroje.
- Osoby ve věku od 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ve spojení s kompresorem provádí tato jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu údržbu a péči (např. filtrování, olejování a regulaci) vašeho pneumatického nářadí. Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu se smí používat pouze s kompresorem stlačeného vzduchu. Při používání tohoto přístroje dodržujte maximální hodnoty stlačeného vzduchu připojeného nářadí a během používání je několikrát zkontrolujte. Tento výrobek je určen pouze k soukromému používání. Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu se smí používat pouze v souladu s určeným účelem. Jakékoli další odlišné používání je zakázáno!

- Součástí použití v souladu s určením je také respektování bezpečnostních pokynů v návodu k obsluze a montážního návodu. Výrobce ani obchodník nepřebírá ručení za škody vzniklé v důsledku použití k jinému účelu nebo vzniklé nesprávnou obsluhou.
- Pro tento výrobek se smí používat pouze příslušenství, které je pro něj vhodné. Osoby, které jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu používají a případně provádějí činnosti údržby, jsou povinny se s jednotkou podrobně seznámit. Dále musí znát potenciální nebezpečí. Platné bezpečnostní předpisy se musí přesně a svědomitě dodržovat.
- Každá úprava provedená u jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu vede k zániku záruky výrobce na škody vzniklé v jejím důsledku.

Bezpečnostní pokyny pro používání přístrojů na stlačený vzduch

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před výměnou nástroje, nastavením a údržbou odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- Při odpojování přípojky vždy bezpodmínečně držte hadici na stlačený vzduch pevně v ruce. Šlehnutím hadice na stlačený vzduch může dojít ke zranění.
- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu je nutné nejdříve nainstalovat, než bude možné ji bezpečně uvést do provozu. K montáži je proto vhodná pevná zeď (pro přišroubování).
- Doporučuje se používat pouze maziva doporučená výrobcem.
- Nikdy nepřekračujte uvedené maximální hodnoty tlaku jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu smí být připojena pouze ke zdroji stlačeného vzduchu, který nepřekračuje pracovní tlak 8 barů.

- Vedení stlačeného vzduchu neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.
- Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu smí být provozována pouze ve spojení s kompresorem na stlačený vzduch. Použití ve spojení s jinými zdroji stlačeného vzduchu, např. s tlakovou nádobou je zakázáno. V tomto případě hrozí nebezpečí požáru a/nebo výbuchu.
- Dbejte na to, aby k jednotce pro úpravu stlačeného vzduchu a k připojenému pneumatickému nářadí neměly přístup děti a osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi.
- Na opravy navijáku se musí používat výhradně originální náhradní díly. Neoriginální náhradní díly mohou vést k vážným poškozením.
- Při provádění údržby, nastavení a oprav vždy nejdříve odpojte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu od přívodu stlačeného vzduchu.
- Je zakázáno provádět úpravy jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu používejte pouze v případě, pokud je v bezvadném technickém stavu. V případě pochybností se před použitím nejprve poraďte s odborníkem.
- Opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odborníky.

Bezpečnost uživatelů

- Před použitím vždy přezkoušejte používané nářadí na stlačený vzduch. Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu v žádném případě nepoužívejte s vyšším provozním tlakem, než jaký je uveden v technických údajích. Dříve než spojíte své pneumatické nářadí s jednotkou pro úpravu stlačeného vzduchu, přesvědčte se, zda je správně a bezpečně připojeno.

Zakázané oblasti použití

- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu. Vyhněte se práci v prostředí, ve kterém se mohou nacházet takové látky, jako jsou hořlavé plyny, kapaliny a mlha z barev a prachu. Tyto látky se mohou vznítit na velmi horkých plochách zařízení na stlačený vzduch.

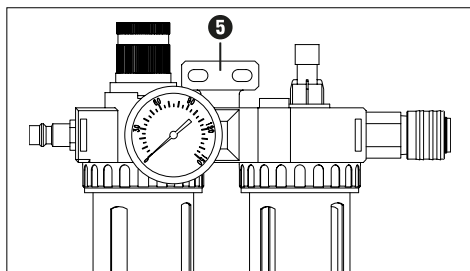
Důležité upozornění

- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu nepoužívejte ve spojení se zařízeními na stlačený vzduch, které nesmí používat upravovaný stlačený vzduch (např. mazací lisy, pískovací zařízení, zařízení k huštění pneumatik atd.).

Před uvedením do provozu

Instalace

- **POZOR:** Pro minimalizaci potenciálně hrozících zranění a poškození je nutné před prvním uvedením do provozu namontovat jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu na vhodnou zeď. Dbejte na stabilní a horizontální montáž jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Při montáži na zeď použijte nástěnný držák **5** pro označení na stěně a přišroubování dodaným montážním materiálem (viz rozsah dodávky, viz obr. D).

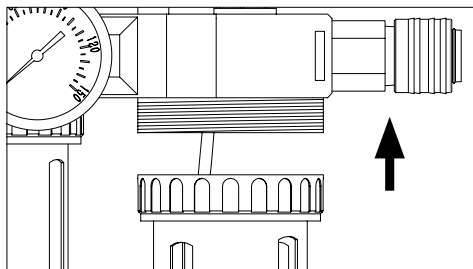


(Obr. D)

Plnění jednotky rozprašovače oleje

⚠ POZOR!

- Dbejte na to, aby byla před plněním nebo uvolněním nádržky na olej **1** jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu odpojena od zdroje stlačeného vzduchu.
- ♦ Odstraňte nádržku na olej **1** tím, že odšroubujete uzávěrací prstenec **10** ve směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. E). Naplňte nádržku na olej **1** vhodným kompresorovým olejem až po značku maximální náplně (viz obr. B).
- ♦ Následně zašroubujte nádržku na olej **1** pouze rukou (bez použití nástroje) proti směru pohybu hodinových ručiček.



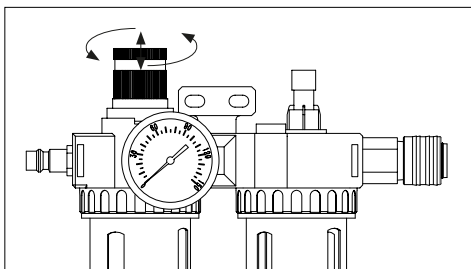
(Obr. E)

Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

- Dbejte na to, aby bylo připojené vedení stlačeného vzduchu čisté a bez oleje, aby bylo možné jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu také řádně používat. Dále dbejte na to, aby byl systém stlačeného vzduchu bez tlaku. Pro minimalizaci tlakových ztrát je vhodné, aby byla vedení stlačeného vzduchu co nejkratší.
- ♦ Připojte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu ke zdroji stlačeného vzduchu.
- ♦ Nejdříve uvolněte aretaci tím, že vytáhnete regulátor stlačeného vzduchu **3** směrem nahoru (viz obr. F).

- ♦ Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček nastavte regulátor stlačeného vzduchu **3** na nejnižší stupeň. Požadovaná nastavení budou převzata tím, že regulátor stlačeného vzduchu **3** zatlačíte směrem dolů.
- ♦ Připojte přívodní vedení stlačeného vzduchu připojovaného nářadí k rychlospojce **8** (na pravé straně – výstup) jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu. Trojúhelník „►“ na povrchu zařízení znázorňuje směr proudění stlačeného vzduchu.
- ♦ Připojte přívodní vedení stlačeného vzduchu zdroje stlačeného vzduchu k zástrčkové vsuvce **2** (na levé straně – vstup) jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu. Přímě na vstupu se na povrchu nachází trojúhelník „►“, který znázorňuje směr proudění stlačeného vzduchu.



(Obr. F)

Nastavení pracovního tlaku

Po připojení jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu ke zdroji stlačeného vzduchu můžete pomocí regulátoru stlačeného vzduchu ③ nastavit požadovaný provozní tlak.

Použitý pracovní tlak zdroje stlačeného vzduchu je zobrazen na manometru ④ stlačeného vzduchu.

- ◆ Nejprve uvolněte aretaci tím, že vytáhnete regulátor stlačeného vzduchu ③ směrem nahoru (viz obr. F).
- ◆ Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se tlak snižuje. Otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček se tlak zvyšuje.
- ◆ Zjistěte nastavený tlak na manometru stlačeného vzduchu ④.
- ◆ Zaaretujte nastavení tím, že regulátor stlačeného vzduchu ③ zatlačíte směrem dolů.

UPOZORNĚNÍ

- Pritom dbejte na to, aby nebyl překročen maximální možný provozní tlak jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu a použitého pneumatického nářadí.

Filtrační jednotka

Filtrační jednotka ① je spojena s regulátorem stlačeného vzduchu ③. Maximální pracovní tlak činí 8 barů a provozní tlak lze regulovat od 0,5 do 8 barů. Filtrační jednotka ① se používá k filtrování kondenzátu, který se pak ukládá do sběrné nádoby na kondenzát ⑬.

Stav hladiny kondenzátu můžete sledovat na průhledných indikačních plochách (viz obr. C). Nahromaděný kondenzát lze vypouštět prostřednictvím vypouštěcího ventilu ⑫.

Vypouštění kondenzátu prostřednictvím vypouštěcího ventilu

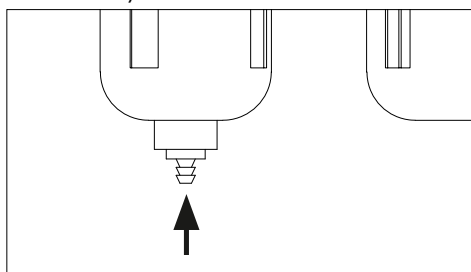
Dbejte na to, aby byla dodržena horizontální montáž jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu, aby se i kondenzát mohl ve sběrné nádobě na kondenzát ⑬ hromadit horizontálně. Používání filtrační jednotky ① bez namontované sběrné nádoby na kondenzát ⑬ je zakázáno.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby byla před vyprázdněním sběrné nádoby na kondenzát ⑬ jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu odpojena od zdroje stlačeného vzduchu. V opačném případě může nahromaděný kondenzát nekontrolovaně vystřikovat.
- Vypouštěcí ventil ⑫ se otevře, jakmile je jednotka odpojena od stlačeného vzduchu.

- K vyprázdnění nahromaděného kondenzátu ze sběrné nádoby na kondenzát ⑬ použijte odpovídající nádobu.

- ◆ Zatlačte zdola na vypouštěcí ventil ⑫ (viz obr. G), který se tak otevře, a kondenzát vyteče do nádoby.



(Obr. G)

Jednotka rozprašovače oleje

Jednotka rozprašovače oleje **9** je spojena s filtrační jednotkou **1**. Její funkcí je sytit olejem přefiltrovaný stlačený vzduch, který je veden směrem k pneumatickému nářadí.

Stav naplnění nádržky na olej **11** (integrované v jednotce rozprašovače oleje) můžete sledovat na průhledných indikačních plochách. Používejte pouze olej vhodný pro tuto jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu (viz výše).

- ◆ Otáčejte šroub průtoku oleje **7**, který je namontován na průhledítku, ve směru pohybu hodinových ručiček („-“), abyste snížili potřebné množství oleje. Otáčením šroubu proti směru pohybu hodinových ručiček („+“) množství oleje zvýšíte.
- ◆ Integrované průhledítko umožňuje neustálou kontrolu filtrovaného stlačeného vzduchu.
- ◆ Chcete-li doplnit olej, odšroubujte vhodným imbusovým klíčem šroub otvoru k doplňování oleje **6**. Pomocí vhodného trychtýře naplňte nádržku a poté opět pevně zašroubujte šroub klíčem.

Závada	Příčiny	Řešení
Mazání není dostatečné.	Šroub průtoku oleje 7 je příliš zašroubován ve směru („-“).	Zvyšte množství oleje
	Množství olejovaného stlačeného vzduchu je příliš nízké, tzn. méně než minimální plnicí množství.	Doplňte více oleje do nádržky na olej 11 . Dodržujte maximální množství naplnění.
Provozní tlak stlačeného vzduchu je příliš slabý.	Regulátor tlaku 3 je příliš silně utažen.	Zvyšte tlak.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

UPOZORNĚNÍ

- Pro zajištění bezvadné funkce jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu a pro dodržení bezpečnostních požadavků je nutné pravidelně provádět jeho údržbu a revizi s opravami. Neodborný a nesprávný provoz může vést k poruchám a k poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte ostré nebo drsné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by poškodit plastové části jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Dejte pozor, aby se do maznice nedostala voda.
- Dbejte na to, že povrch ani vnitřní části jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu nesmí být zaprášené ani znečištěné. Z tohoto důvodu pravidelně otírejte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu čistou textilí.
- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu i přípojky v pravidelných intervalech vyčistěte vlhkým hadrem.
- Vyprázdňte nádobu jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu v pravidelných intervalech. Stlačte proto vypouštěcí ventil **12** (viz obr. G) na spodní straně směrem nahoru. Uvědomte si, že jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu musí být z bezpečnostních důvodů bez tlaku. Odpojte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu od zdroje stlačeného vzduchu. Vypouštěcí ventil **12** se otevře, jakmile je jednotka odpojena od stlačeného vzduchu.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztríte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 345881_2004 otevřít svůj návod k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

Servis

(CZ) Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 345881_2004

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	30
Použitie na určený účel	30
Vybavenie	30
Rozsah dodávky	30
Technické údaje	30
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje	31
Bezpečnostné pokyny pre používanie pneumatického náradia	31
Bezpečnosť používateľa	32
Zakázané oblasti použitia	32
Dôležité upozornenie	32
Pred uvedením do prevádzky	32
Inštalácia	32
Naplnenie jednotky rozprašovača oleja	33
Uvedenie do prevádzky	33
Nastavenie pracovného tlaku	34
Filtračná jednotka	34
Vypustenie kondenzátu prostredníctvom vypúšťacieho ventilu	34
Jednotka rozprašovača oleja	35
Údržba a čistenie	35
Likvidácia	36
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	36
Servis	37
Dovozca	37

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA ÚDRŽBY PDWE 8 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Použitie na určený účel

Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa používa na mazanie stlačeného vzduchu pre pneumatické náradie a zároveň filtruje kondenzát zo stlačeného vzduchu. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte taktiež všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia na určený účel, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Na škody spôsobené zanedbaním alebo nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka a nespádajú do zodpovednosti výrobcu. Prístroj bol navrhnutý na domáce použitie a nesmie sa používať komerčne alebo priemyselne.

Symboly na pneumatickom náradí

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte protiprachovú masku.
	Používajte ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice

Vybavenie

- 1 Filtračná jednotka
- 2 Nástrčná vsuvka (predmontovaná)
- 3 Regulátor stlačeného vzduchu
- 4 Manometer stlačeného vzduchu
- 5 Držiak na stenu
- 6 Vstupný otvor na dopĺňanie oleja
- 7 Skrutka olejového kanála
- 8 Rýchlospojka
- 9 Jednotka rozprašovača oleja
- 10 Uzatvárací krúžok
- 11 Zásobník oleja na stlačený vzduch
- 12 Vypúšťací ventil
- 13 Zberná nádržka na kondenzát
- 14 Filtračná vložka

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická jednotka údržby vrátane prípojek
- 1 montážny materiál
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

- Pracovný tlak: max. 8 barov
- Olej Vhodný kompresorový olej



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje

⚠ VÝSTRAHA!

- PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. NÁVOD NA OBSLUHU JE SÚČASŤOU PRÍSTROJA A MUSÍ BYŤ NEUSTÁLE K DISPOZÍCII!
- Na typovom štítku sú uvedené všetky technické údaje tejto servisnej jednotky stlačeného vzduchu, informujte sa o technických podmienkach tohto prístroja.
- Tento prístroj môžu používať osoby staršie ako 16 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- V spojení s kompresorom sa servisná jednotka stlačeného vzduchu používa na údržbu a starostlivosť o vaše pneumatické náradie (napr. filtrácia, olejovanie a regulácia). Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa môže používať iba spolu s kompresorom na stlačený vzduch. Pri používaní zariadenia dodržiavajte maximálne hodnoty tlaku vzduchu pripojeného náradia a počas používania ich niekoľkokrát kontrolujte. Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie. Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa smie používať iba na určený účel. Akékoľvek iné, odlišné použitie je zakázané!

- Súčasťou používania na určený účel je tiež zohľadnenie bezpečnostných pokynov, obsiahnutých v návode na obsluhu, ako aj návodu na montáž. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania alebo používania v rozpore s účelom, výrobca ani predajca nepreberá žiadne ručenie.
- Pre tento výrobok sa smie používať iba vhodné príslušenstvo. Osoby, ktoré používajú servisnú jednotku stlačeného vzduchu a v prípade potreby vykonávajú údržbárske práce, sú povinné sa oboznámiť s návodom na použitie. Okrem toho musia byť informované o možných nebezpečenstvách. Platné predpisy úrazovej prevencie sa musia dodržiavať presne a svedomito.
- Akékoľvek zmeny na servisnej jednotke stlačeného vzduchu budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti výrobcu za súvisiace škody.

Bezpečnostné pokyny pre používanie pneumatického náradia

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred výmenami nástrojov nastaveniami a údržbárskymi prácami prerušte prívod stlačeného vzduchu.
- Pri uvoľňovaní pripojenia bezpodmienečne vždy uchopte pneumatickú hadicu pevné rukami. Pri spätnom ráze šľahnutie pneumatikovej hadice môže spôsobiť zranenia.
- Pred uvedením servisnej jednotky stlačeného vzduchu do prevádzky ju musíte najprv nainštalovať. Na jej montáž je vhodná stabilná stena (zaskrutkovaním).
- Odporúča sa, aby ste používali výrobcom určené mazivá.
- Nikdy neprekračujte stanovené maximálne hodnoty tlaku v servisnej jednotke stlačeného vzduchu.
- Servisná jednotka stlačeného vzduchu môže byť pripojená iba k zdroju stlačeného vzduchu, ktorý nepresahuje pracovný tlak 8 barov.

- Vedenia stlačeného vzduchu neukladajte v blízkosti tepla, olejov a ostrých hrán.
- Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa smie prevádzkovať iba v spojení s kompresorom stlačeného vzduchu. Používanie iných zdrojov stlačeného vzduchu, napr. fľaš so stlačeným vzduchom je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a/alebo výbuchu.
- Dbajte na to, aby deti a osoby s obmedzenými fyzickými alebo duševnými schopnosťami sa nepribližovali k servisnej jednotke stlačeného vzduchu a pripojenému pneumatickému náradíu.
- Na opravy používajte výlučne originálne náhradné diely. Iné ako originálne náhradné diely môžu spôsobiť vážne poškodenia.
- Pri údržbárskych, nastavovacích a opravárskych prácach vždy najskôr odpojte servisnú jednotku stlačeného vzduchu od prívodu stlačeného vzduchu.
- Akékoľvek úpravy na servisnej jednotke stlačeného vzduchu sú zakázané.
- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu používajte iba v bezchybnom stave. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte so špecialistom.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Bezpečnosť používateľa

- Pred každým použitím otestujte použité pneumatické náradie. Servisnú jednotku stlačeného vzduchu nepoužívajte s vyšším prevádzkovým tlakom, ako je uvedené v technických údajoch. Pred pripojením pneumatického náradia k servisnej jednotke stlačeného vzduchu sa uistite, že táto je správne a bezpečne pripojená.

Zakázané oblasti použitia

- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu nepoužívajte vo výbušnom prostredí. Predchádzajte práci v prostrediach, kde sa nachádzajú látky ako horľavé plyny, kvapaliny a farebná a prachová hmla. Tieto látky sa môžu vznietiť v dôsledku veľmi horúcich povrchov na pneumatickom prístroji.

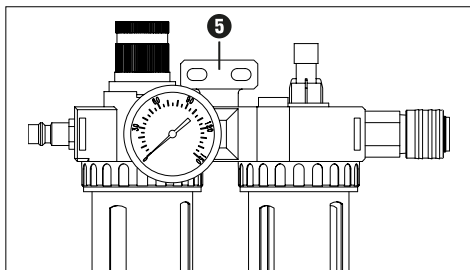
Dôležité upozornenie

- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu nepoužívajte v spojení s pneumatickými prístrojmi, ktoré nesmú používať upravený stlačený vzduch (napr. mazacie pištole, pieskovače, kompresory na pneumatiky atď.).

Pred uvedením do prevádzky

Inštalácia

- **POZOR:** Aby ste minimalizovali potenciálne zranenie alebo poškodenie, pred prvým použitím sa vyžaduje montáž servisnej jednotky stlačeného vzduchu na vhodnú stenu. Dbajte na to, aby servisná jednotka stlačeného vzduchu bola namontovaná stabilne a vodorovne.
- Pri montáži na stenu použite nástennú konzolu ⑤ na označenie na stene a na priskrutkovanie dodaným montážnym materiálom (pozri rozsah dodávky, pozri obr. D).

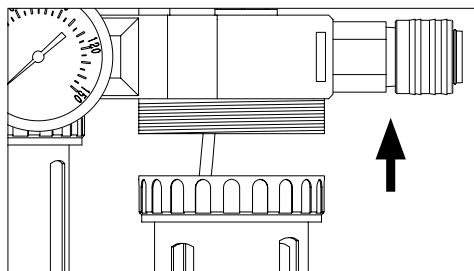


(Obr. D)

Naplnenie jednotky rozprašovača oleja

POZOR!

- Pred naplnením alebo uvoľnením zásobníka oleja **11** sa uistite, že servisná jednotka stlačeného vzduchu bola odpojená od zdroja stlačeného vzduchu.
- ♦ Odstráňte zásobník oleja **11** otočením uzatváracieho krúžku **10** v smere hodinových ručičiek (pozri obr. E). Naplňte zásobník oleja **11** vhodným kompresorovým olejom až po dosiahnutie značky max. (pozri obr. B).
- ♦ Potom zásobník oleja **11** iba pevne dotiahnite rukou (bez náradia) proti smeru hodinových ručičiek.



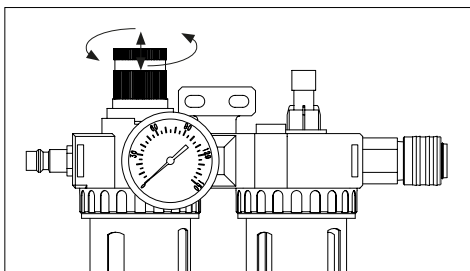
(Obr. E)

Uvedenie do prevádzky

POZOR!

- Uistite sa, že pripojené vedenie stlačeného vzduchu je čisté a nie je znečistené olejom, aby ste mohli správne používať jednotku stlačeného vzduchu. Ďalej tiež dávajte pozor na to, aby bol pneumatický systém bez tlaku. Na minimalizovanie tlakových strát sa odporúča udržiavať vedenia stlačeného vzduchu čo najkratšie.
- ♦ Spojte servisnú jednotku stlačeného vzduchu so zdrojom stlačeného vzduchu.
- ♦ Najprv uvoľníte aretáciu tak, že potiahnete regulátor stlačeného vzduchu **3** nahor (pozri obr. F).

- ♦ Otočením proti smeru hodinových ručičiek nastavte regulátor stlačeného vzduchu na najnižší stupeň. Stlačením regulátora stlačeného vzduchu **3** nadol sa požadované nastavenia prevzmu.
- ♦ Pripojte pneumatické prírodné vedenie pripojovaného náradia k rýchlospojke **8** (na pravej strane – výstup) servisnej jednotky stlačeného vzduchu. Trojuholník „►“ na povrchu prístroja označuje smer prúdenia stlačeného vzduchu.
- ♦ Pripojte pneumatické prírodné vedenie zdroja stlačeného vzduchu k nástrčnej vsuvke **2** (na ľavej strane – výstup) servisnej jednotky stlačeného vzduchu. Priamo na vstupe sa nachádza na povrchu trojuholník „►“, ktorý označuje smer prúdenia stlačeného vzduchu.



(Obr. F)

- ♦ Pred uvedením servisnej jednotky stlačeného vzduchu do prevádzky skontrolujte smer prúdenia stlačeného vzduchu pomocou označenia „►“ na povrchu. Pri nesprávnej montáži sa negeneruje dostatočný tlak.

Nastavenie pracovného tlaku

Po pripojení servisnej jednotky stlačeného vzduchu k zdroju stlačeného vzduchu môžete nastaviť požadovaný prevádzkový tlak pomocou regulátora stlačeného vzduchu ③.

Použitý pracovný tlak zdroja stlačeného vzduchu je zobrazený na manometri ④ stlačeného vzduchu.

- ◆ Najprv uvoľníte aretáciu tak, že potiahnete regulátor stlačeného vzduchu ③ nahor (pozri obr. F).
- ◆ Otočením proti smeru otáčania hodinových ručičiek sa tlak zníži. Otočením v smere otáčania hodinových ručičiek sa tak zvýši.
- ◆ Odčítajte nastavený tlak na manometri stlačeného vzduchu ④.
- ◆ Zaisťte nastavenie stlačením regulátora stlačeného vzduchu ③ nadol.

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby nebol prekročený maximálny možný prevádzkový tlak servisnej jednotky stlačeného vzduchu a použitého pneumatického náradia.

Filtračná jednotka

Filtračná jednotka ① je prepojená s regulátorom stlačeného vzduchu ③. Maximálny pracovný tlak je 8 barov a prevádzkový tlak sa dá regulovať od 0,5 do 8 barov. Filtračná jednotka ① sa používa na filtráciu kondenzátu a akumulovanie kondenzátu do zbernej nádržky na kondenzát ⑬.

Stav naplnenia kondenzátu môžete kontrolovať vďaka transparentným pohľadovým plochám (pozri obr. C). Akumulovaný kondenzát sa môže vypustiť pomocou vypúšťacieho ventilu ⑫.

Vypustenie kondenzátu prostredníctvom vypúšťacieho ventilu

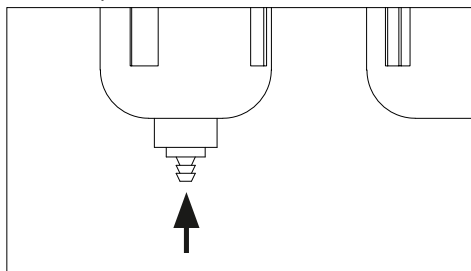
Dbajte na to, aby servisná jednotka stlačeného vzduchu bola namontovaná stabilne a vodorovne, aby sa kondenzát mohol hromadiť v zbernej nádržke na kondenzát ⑬ tiež vodorovne. Používanie filtračnej jednotky ① bez namontovanej zbernej nádržky na kondenzát ⑬ je zakázané.

UPOZORNENIE

- Pred vyprázdnením zbernej nádržky na kondenzát ⑬ sa uistite, že servisná jednotka stlačeného vzduchu bola odpojená od zdroja stlačeného vzduchu. Inak nahromadený kondenzát môže nekontrolovateľne vystreknúť.
- Vypúšťací ventil ⑫ sa otvorí ihneď ako je odpojený od stlačeného vzduchu.

■ Na vypustenie akumulovaného kondenzátu zo zbernej nádržky na kondenzát ⑬ použite vhodnú nádobu.

- ◆ Zatlačte vypúšťací ventil ⑫ (pozri obr. G) odspodu, tento sa otvorí a kondenzát vytečie do nádržky.



(Obr. G)

Jednotka rozprašovača oleja

Jednotka rozprašovača oleja **9** je spojená s filtračnou jednotkou **1**. Má funkciu mazania filtrovaného stlačeného vzduchu, ktorý sa prepravuje v smere k pneumatickému náradu.

Stav naplnenia zásobníka oleja **11** (integrovaného v jednotke rozprašovača oleja) môžete kontrolovať vďaka transparentným pohľadovým plochám. Pre túto servisnú jednotku stlačeného vzduchu použijajte iba vhodný olej (pozri vyššie).

- ♦ Otočte skrutku olejového kanála **7** namontovanú na priezore v smere otáčania hodinových ručičiek („-“), aby ste znížili množstvo oleja na požadované množstvo. Na zvýšenie množstva oleja túto otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek („+“).
- ♦ Integrovaný priezor umožňuje neustálu kontrolu filtrovaného stlačeného vzduchu.
- ♦ Ak chcete olej doplniť, odskrutkujte skrutku na vstupnom otvore na dopĺňanie oleja **6** pomocou vhodného imbusového kľúča. Naplňte zásobník pomocou vhodného lievika a potom znova utiahnite skrutku kľúčom.

Chyba	Príčiny	Riešenie
Mazanie nie je dostačujúce.	Skrutka olejového kanála 7 je príliš zatiahnutá v smere („-“).	Zvýšte množstvo oleja
	Množstvo stlačeného vzduchu je príliš nízke, t.j. pod minimálnou úrovňou naplnenia.	Dolejte viac oleja do zásobníka oleja 11 . Dbajte pritom na maximálne množstvo naplnenia.
Prevádzkový tlak stlačeného vzduchu je príliš slabý.	Regulátor stlačeného vzduchu 3 je príliš zatiahnutý.	Zvýšte tlak.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred údržbárskymi prácami odpojte prístroj od siete stlačeného vzduchu.

UPOZORNENIE

- Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa musí pravidelne udržiavať a opravovať, aby sa zaručila bezchybná funkcia, ako aj dodržiavanie bezpečnostných požiadaviek. Neodborná a nesprávna prevádzka môže viesť k poruchám a poškodeniam prístroja.
- Nikdy nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste poškodiť plastové diely servisnej jednotky stlačeného vzduchu.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra olejníčky nedostala voda.
- Dbajte na to, aby teleso a vnútorná časť servisnej jednotky stlačeného vzduchu boli vždy bez prachu a nečistôt. Servisnú jednotku stlačeného vzduchu pravidelne utierajte čistou utierkou.
- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu, ako aj prípojky čistite v pravidelných intervaloch vlhkou utierkou.
- Pravidelne vyprázdňujte nádržku servisnej jednotky stlačeného vzduchu. Za týmto účelom zatlačte vypúšťací ventil **12** (pozri obr. G) na spodnej strane nahor. Dbajte na to, že servisná jednotka stlačeného vzduchu musí byť z dôvodu bezpečnosti bez tlaku. Odpojte servisnú jednotku stlačeného vzduchu od zdroja stlačeného vzduchu. Vypúšťací ventil **12** sa otvorí, hneď ako je odpojený od stlačeného vzduchu.

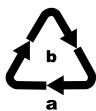
Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 345881_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie, atď.).

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 345881_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
Ausstattung	40
Lieferumfang	40
Technische Daten	40
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	41
Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten	41
Anwendersicherheit	42
Verbotene Anwendungsbereiche	42
Wichtiger Hinweis	42
Vor der Inbetriebnahme	42
Installation	42
Befüllen der Ölneblereinheit	43
Inbetriebnahme	43
Einstellen des Arbeitsdrucks	44
Filtereinheit	44
Kondensatablass mittels des Ablassventils	44
Ölneblereinheit	45
Wartung und Reinigung	45
Entsorgung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	47

DRUCKLUFT- WARTUNGSEINHEIT PDWE 8 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Wartungseinheit dient zum Ölen der Druckluft für Druckluftwerkzeuge und filtert gleichzeitig Kondensat aus der Druckluft. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Filtereinheit
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Druckluftregler
- ❹ Druckluftmanometer
- ❺ Wandhalter
- ❻ Ölnachfülleinlass
- ❼ Öldurchlassschraube
- ❽ Schnelkupplung
- ❾ Öleneblereinheit
- ❿ Verschlussring
- ⓫ Behälter für Druckluftöl
- ⓬ Ablassventil
- ⓭ Kondensat-Sammelbehälter
- ⓮ Filtereinsatz

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Wartungseinheit inklusive Anschlüsse
- 1 Montagematerial
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 8 bar
Öl	geeignetes Kompressorenöl



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- ▶ BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!
- Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von dieser Druckluft-Wartungseinheit, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Gerätes.
- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Wartungseinheit zur Wartung und Pflege (z. B. Filtern, Ölen und Regulieren) von Ihren Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Wartungseinheit darf ausschließlich nur mit einem Druckluftkompressor verwendet werden. Beachten Sie während der Verwendung des Gerätes die maximalen Druckluftwerte der angeschlossenen Werkzeuge, und überprüfen Sie diese mehrmals im Laufe der Benutzung. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Wartungseinheit darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!

- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.
- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Wartungseinheit verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet, sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhaltensvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Wartungseinheit schließen eine Haftung des Herstellers für damit verbundene Schäden aus.

Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- ▶ Beim Lösen eines Anschlusses unbedingt immer den Druckluftschlauch fest in den Händen halten. Durch den peitschenden Rückschlag des Druckluftschlauches kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Druckluft-Wartungseinheit muss, bevor sie sicher in Betrieb genommen werden kann, installiert werden. Zur Montage eignet sich hierzu eine stabile Wand (durch Verschraubung).
- Es wird empfohlen, lediglich die vom Hersteller bestimmten Schmiermittel zu verwenden.
- Niemals die angegebenen Maximal-Druckwerte der Druckluft-Wartungseinheit überschreiten.
- Die Druckluft-Wartungseinheit darf nur mit einer Druckluftquelle verbunden werden, die den Arbeitsdruck von 8 bar nicht überschreitet.

- Legen Sie die Druckluftleitungen nicht in die Nähe von Hitze, Ölen, Hitze und scharfen Kanten.
- Die Druckluft-Wartungseinheit darf lediglich in Verbindung mit einem Druckluft-Kompressor betrieben werden. Die Verwendung von anderen Druckluftquellen, wie z. B. einer Pressluftflasche, ist untersagt. Es besteht die Gefahr durch Feuer und/oder einer Explosion.
- Achten Sie darauf, dass Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten von der Druckluft-Wartungseinheit und von angeschlossenen Druckluftwerkzeugen fernhalten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können ernste Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Wartungseinheit sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.

Anwendersicherheit

- Testen Sie vor jeder Anwendung das verwendete Druckluft-Werkzeug. Nutzen Sie die Druckluft-Wartungseinheit keineswegs mit einem höheren Betriebsdruck als in den Technischen Daten ausgezeichnet. Bevor Sie Ihre Druckluft-Werkzeuge mit der Druckluft-Wartungseinheit verbinden, stellen Sie zuvor sicher, dass diese richtig und sicher angeschlossen sind.

Verbotene Anwendungsbereiche

- Benutzen Sie diese Druckluft-Wartungseinheit nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. Vermeiden Sie das Arbeiten in Umgebungen, in denen sich Substanzen wie entflammable Gase, Flüssigkeiten und Farb- und Staubbefindungen. Diese Substanzen können sich durch sehr heiße Flächen am Druckluftgerät entzünden.

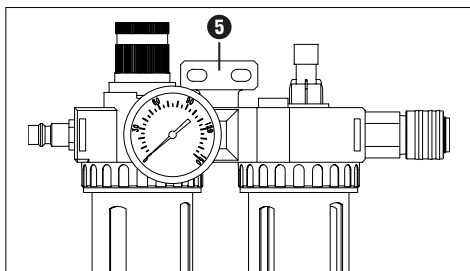
Wichtiger Hinweis

- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nicht in Verbindung mit Druckluftgeräten, die keine aufbereitete Druckluft benutzen dürfen (z. B. Fettpressen, Sandstrahlgeräte, Reifenfüller etc.).

Vor der Inbetriebnahme

Installation

- **ACHTUNG:** Zur Minimierung von potentiell auftretenden Verletzungen oder Schäden ist es erforderlich, die Druckluft-Wartungseinheit vor der ersten Inbetriebnahme an einer geeigneten Wand zu montieren. Achten Sie auf eine stabile und horizontale Montage der Druckluft-Wartungseinheit.
- Benutzen Sie zur Wandmontage den Wandhalter **5** zur Markierung an der Wand und zur Verschraubung mit dem mitgelieferten Montage-material (siehe Lieferumfang). (siehe Abb. D)

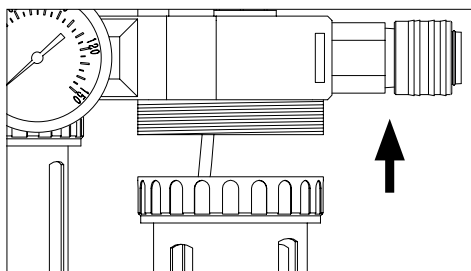


(Abb. D)

Befüllen der Ölneblereinheit

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass vor Befüllen bzw. Lösen des Ölbehälters **11** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde.
- ◆ Entfernen Sie den Ölbehälter **11** in dem Sie den Verschlussring **10** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. E). Befüllen Sie den Ölbehälter **11** mit passendem Kompressoren-Öl soweit, bis die max. Markierung erreicht ist (siehe Abb. B).
- ◆ Im Anschluss daran drehen Sie den Ölbehälter **11** nur manuell (ohne Werkzeug) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn fest.



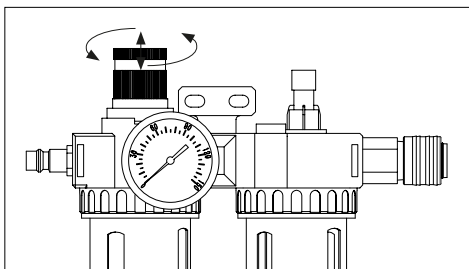
(Abb. E)

Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Druckluftleitung sauber und ölfrei ist, um die Druckluft-Wartungseinheit auch ordnungsgemäß nutzen zu können. Achten Sie weiterhin darauf, dass das Druckluftsystem druckfrei ist. Zur Minimierung von Druckverlusten, ist es vorteilhaft, die Druckluftleitungen möglichst kurz zu halten.
- ◆ Verbinden Sie die Druckluft-Wartungseinheit mit der Druckluftquelle.
- ◆ Lösen Sie zuerst die Arretierung, indem Sie den Druckluftregler **3** nach oben ziehen (siehe Abb. F).

- ◆ Stellen Sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn den Druckluftregler **3** auf die niedrigste Stufe ein. Die gewünschten Einstellungen werden übernommen, indem Sie den Druckluftregler **3** nach unten drücken.
- ◆ Schließen Sie die Druckluftzuleitung des anzuschließenden Werkzeuges an der Schnellkupplung **8** (auf der rechten Seite – Ausgang) der Druckluft-Wartungseinheit an. Ein Dreieck „▶“ auf der Oberfläche des Gerätes zeigt die Fließrichtung der Druckluft an.
- ◆ Schließen Sie die Druckluftzuleitung der Druckluftquelle am Stecknippel **2** (auf der linken Seite – Eingang) der Druckluft-Wartungseinheit an. Direkt am Eingang befindet sich auf der Oberfläche ein Dreieck „▶“, welches die Fließrichtung der Druckluft angibt.



(Abb. F)

- ◆ Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme der Druckluft-Wartungseinheit die Druckluft-Fließrichtung mittels der Markierung „▶“ auf der Oberfläche. Bei falscher Montage wird nicht genügend Druck erzeugt.

Einstellen des Arbeitsdrucks

Nach Anschluss der Druckluft-Wartungseinheit an einer Druckluftquelle, können Sie den gewünschten Betriebsdruck mittels des Druckluftreglers **3** einstellen.

Der anliegenden Arbeitsdruck der Druckluftquelle wird Ihnen am Druckluftmanometer **4** angezeigt.

- ◆ Lösen Sie zuerst die Arretierung, in dem Sie den Druckluftregler **3** nach oben ziehen (siehe Abb. F).
- ◆ Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird der Druck reduziert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Druck erhöht.
- ◆ Entnehmen Sie den eingestellten Druck dem Druckluftmanometer **4**.
- ◆ Arretieren Sie die Einstellung, indem Sie den Druckluftregler **3** nach unten drücken.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der maximal mögliche Betriebsdruck der Druckluft-Wartungseinheit und des eingesetzten Druckluftwerkzeugs nicht überschritten wird.

Filterereinheit

Die Filterereinheit **1** ist mit dem Druckluftregler **3** verknüpft. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 8 bar und der Betriebsdruck ist von 0,5 bis 8 bar regulierbar. Die Filterereinheit **1** wird zum Filtern von Kondensat eingesetzt und speichert das Kondensat im Kondensat - Sammelbehälter **13**.

Den Füllstand des Kondensats können Sie durch die transparenten Sichtflächen überprüfen (siehe Abb. C). Das gespeicherte Kondensat kann über das Ablassventil **12** abgelassen werden.

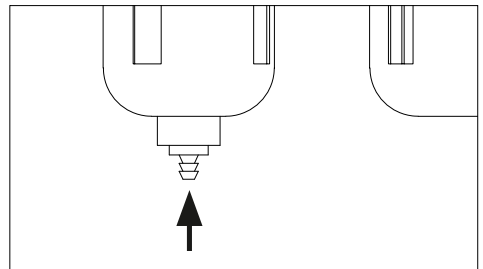
Kondensatablass mittels des Ablassventils

Achten Sie auf eine horizontale Montage der Druckluft-Wartungseinheit, damit das Kondensat auch horizontal im Kondensat-Sammelbehälter **13** gesammelt werden kann. Die Verwendung der Filterereinheit **1** ohne montierten Kondensat-Sammelbehälter **13** ist untersagt.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass vor dem Entleeren des Kondensat-Sammelbehälter **13** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde. Ansonsten kann das gesammelte Kondensat unkontrolliert herausspritzen.
- Das Ablassventil **12** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.

- Um das gespeicherte Kondensat aus dem Kondensat - Sammelbehälter **13** zu entleeren, verwenden Sie einen entsprechenden Behälter.
- ◆ Drücken Sie von unten gegen das Ablassventil **12** (siehe Abb. G), dieses öffnet sich und das Kondensat fließt in den Behälter.



(Abb. G)

Ölneblereinheit

Die Ölneblereinheit **9** ist mit der Filtereinheit **1** verknüpft. Sie hat die Funktion, die gefilterte Druckluft zu ölen, welche in Richtung des Druckluftwerkzeugs transportiert wird.

Den Füllstand des Ölbehälters **11** (integriert in der Ölneblereinheit) können Sie durch die transparente Sichtflächen überprüfen. Verwenden Sie nur passendes Öl für diese Druckluft-Wartungseinheit (siehe oben).

- ◆ Drehen Sie die Öldurchlassschraube **7**, welche auf dem Schauglas montiert ist, im Uhrzeigersinn („-“), um die erforderliche Menge an Öl zu verringern. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn („+“), um die Ölmenge zu steigern.
- ◆ Das integrierte Schauglas ermöglicht eine ständige Kontrolle der gefilterten Druckluft.
- ◆ Um Öl nachzufüllen, drehen Sie die Schraube des Ölnachfülleinlasses **6** mit einem geeigneten Inbusschlüssel ab. Befüllen Sie den Behälter mittels eines passenden Trichters und drehen Sie die Schraube danach wieder mit dem Schlüssel fest.

Fehler	Ursache	Lösung
Die Schmierung ist nicht ausreichend.	Öldurchlassschraube 7 ist zu weit in Richtung („-“) zuge dreht.	Steigern Sie die Ölmenge
	Die Druckluftölmenge ist zu niedrig, d.h. unterhalb der minimalen Füllmenge.	Gießen Sie mehr Öl in den Ölbehälter 11 . Achten Sie auf die maximale Füllmenge.
Der Betriebsdruck der Druckluft ist zu schwach.	Der Druckregler 3 ist zu stark zuge dreht.	Steigern Sie den Druck.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

HINWEIS

- Die Druckluft-Wartungseinheit muss für eine einwandfreie Funktion sowie zur Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Wartungseinheit beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere des Ölers gelangt.
- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und das Innere der Druckluft-Wartungseinheit staub- und schmutzfrei bleiben. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Wartungseinheit mit einem sauberen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Druckluft-Wartungseinheit sowie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch.
- Entleeren Sie den Behälter der Druckluft-Wartungseinheit in regelmäßigen Abständen. Drücken Sie hierzu das Ablassventil **12** (siehe Abb. G) an der Unterseite nach oben. Beachten Sie, dass die Druckluft-Wartungseinheit zur Sicherheit druckfrei sein muss. Trennen Sie die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle. Das Ablassventil **12** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen

Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345881_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 345881_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

07 / 2020 · Ident.-No.: PDWE8B2-072020-1

IAN 345881_2004